



Arrest

nr. 99 820 van 26 maart 2013
in de zaak RvV X / IV

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Bengalese nationaliteit te zijn, op 21 december 2012 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 27 november 2012.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Vreemdelingenwet).

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 30 januari 2013 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 13 maart 2013.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken A. VAN ISACKER.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat A. DE POURCQ en van attaché K. GOOSSENS, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

De bestreden beslissing luidt als volgt:

"A. Feitenrelaas

Volgens uw verklaringen zou u over de Bengaalse nationaliteit beschikken en afkomstig zijn uit Dhaka (Bangladesh). Op 14 oktober 2008 diende u in België een eerste asielaanvraag in. De Dienst Vreemdelingenzaken ("DVZ") verklaarde op 1 april 2009 uw eerste asielaanvraag onontvankelijk (Dublin 26quater). Op 6 december 2011 diende u in België een tweede asielaanvraag in. U zou Bangladesh een eerste keer verlaten hebben in 2005. U zou naar Griekenland gereisd zijn. Dit vanwege problemen met drugs in uw regio en uw ouders wilden niet dat u daarmee in aanraking zou komen. Eind januari 2008 zou u teruggekeerd zijn naar Bangladesh omdat uw ouders ziek waren. Heden stelde u dat op 6 februari 2008 een lid van de "BNP" (Karim) aangevallen werd door leden van de 'Awami-League'. De 'Awami-League' zou u op 12 of 14 februari 2008 valselijk beschuldigd hebben van moord. Eind maart of begin april 2008 zou er een arrestatiebevel tegen u zijn uitgevaardigd. Uw huis zou in juni 2008 vernield zijn. U zou Bangladesh definitief verlaten hebben in juni 2008 per schip. U zou een eerste keer asiel hebben

aangevraagd in België op 14 oktober 2008. U zou in 2009 uitgewezen zijn naar Griekenland. U zou Griekenland verlaten hebben eind november 2011. U zou naar België gekomen zijn per auto. Ter ondersteuning van uw tweede asielaanvraag legde u volgende documenten voor: een originele geboorteakte met vertaling, een origineel 'chairmen's' certificaat met vertaling, twee originele brieven van uw partij, een originele brief van uw advocaat, stukken betreffende de moordzaak, een origineel krantenartikel en een envelop.

B. Motivering

Er dient door het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS) te worden vastgesteld dat u er niet in bent geslaagd om uw vrees voor vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van [s]ubsidiaire [b]escherming, aannemelijk te maken en dit omwille van volgende redenen.

In eerste instantie dient opgemerkt dat het CGVS geen zicht heeft op uw identiteit. Tijdens het gehoor bij het CGVS d.d. 13 november 2012 verklaarde u uitdrukkelijk dat uw volledige naam Abdul Sohag is (zie gehoorverslag CGVS p.2). In Griekenland echter zou u de naam Abdul Hasnat gebruikt hebben om asiel aan te vragen (zie gehoorverslag CGVS p.2). U hebt ook twee e[-]mailadressen die verwijzen naar de twee bovenstaande namen die u opgaf (zie gehoorverslag CGVS p.2). Vervolgens nam het CGVS in de pauze van het gehoor uw documenten met de Bengaalse tolk door. Hieruit bleek dat u in de juridische documenten betreffende uw beweerde rechtszaak Sohag wordt genoemd. In de partijbrieven wordt naar u verwezen als Sohag en in het krantenartikel wordt er naar u verwezen als Mohammad Sohag (zie vertaling en document 3 en 6, groene map). Uw geboorteakte en voorzitterscertificaat verwijzen enkel naar Sohag. Nergens komt dus uw volledige naam zoals u die opgaf met name Abdul Sohag voor (zie vertaling en document 1 en 2, groene map). Uw geboorteakte en voorzitterscertificaat (nationaliteitsbewijs) konden eventueel een indicatie zijn van uw identiteit, maar zonder foto is hun bewijswaarde evenwel beperkt. In elk geval zijn bovengenoemde bemerkingen inzake uw identiteit van dien aard dat er een doorslaggevend vermoeden ontstaat dat u niet uw echte identiteit opgeeft. Doordat het CGVS uw identiteit niet bewezen acht, kan dus niet met zekerheid worden vastgesteld dat de voorgelegde documenten werkelijk uw persoon betreffen. Dit ondermijnt bijgevolg de algehele geloofwaardigheid van uw verklaringen, uw documenten en dus ook uw asielrelaas. Verder werden tegenstrijdigheden opgemerkt aangaande essentiële elementen van uw asielrelaas met uw verklaringen bij het CGVS en de verklaringen die u aflegde op de vragenlijst opgesteld door het CGVS en afgenomen door de Dienst Vreemdelingenzaken ("DVZ") d.d. 23 december 2011 en met uw verklaringen afgelegd bij de "DVZ" aangaande uw eerste asielaanvraag d.d. 16 oktober 2008 (terugnameverzoek "DVZ"). Ten eerste legde u tegenstrijdige verklaringen af betreffende uw beweerde terugkeer naar Bangladesh en de hierbij gebruikte documenten. In het kader van uw eerste asielaanvraag stelde u dat u in Athene vertrok op 12 of 13 februari 2008 (zie terugnameverzoek "DVZ", 1ste asielaanvraag punt 15). Bij het CGVS stelde u echter dat u Griekenland op 28 januari 2008 verliet (zie gehoorverslag CGVS p.3). In het verband met welke documenten u terugkeerde, stelde u bij uw eerste asielaanvraag dat u terugkeerde met uw paspoort waarin een reisstempel stond. Uw paspoort zou u achtergelaten hebben in Bangladesh (zie terugnameverzoek "DVZ", 1ste asielaanvraag punt 15). Bij het CGVS echter stelde u dat u niet terugkeerde met uw eigen paspoort maar met een document dat u verkreeg van de Bengaalse [a]mbassade (zie gehoorverslag CGVS p.3). Het is overigens bevreemdend dat u enkel met dit document een internationale vlucht zou kunnen nemen. Uw eigen paspoort zou u achtergelaten hebben in Syrië toen u onderweg was van Bangladesh naar Griekenland in 2005 (zie gehoorverslag CGVS p.3). Ook over de reden van terugkeer naar Bangladesh legde u geen eenduidige verklaringen af. Zo stelde u bij uw eerste asielaanvraag dat u terugkeerde omwille van familieproblemen. Uw familie zou problemen gekend hebben omwille van een gronddispuut (zie terugnameverzoek "DVZ", 1ste asielaanvraag punt 15). Bij het CGVS zou u teruggekeerd zijn omdat uw ouders ziek waren (zie gehoorverslag CGVS p.4). Na confrontatie door het CGVS met deze discrepanties bleef u bij uw verklaringen afgelegd voor het CGVS, wat geen afdoende verklaring is. Deze tegenstrijdigheden, alsook het ontbreken van documenten die zouden kunnen aantonen dat u effectief bent teruggekeerd naar Bangladesh, ondermijnen het geloof in uw beweerde terugkeer. Dit houdt in, gezien u niet kan aantonen dat u in Bangladesh was, toen de beweerde feiten zich afspeelden, dat er weinig geloof kan gehecht worden aan uw beweerde problemen. Daarenboven legde u ook tegenstrijdige verklaringen af aangaande uw vertrek uit Bangladesh. Zo blijkt ten tweede dat u bij het CGVS stelde dat u Bangladesh verliet begin maart 2008 (zie gehoorverslag CGVS p.3). U stelde dat u aan het einde van juni of begin juli 2008 in België zou gearriveerd zijn (zie gehoorverslag CGVS p.3). U zou er vier maanden over gedaan hebben (zie gehoorverslag CGVS p.17), wat niet strookt met de opgegeven data. Echter bij uw eerste asielaanvraag gaf u aan dat u Bangladesh verliet op 28 april 2008. U zou in België aangekomen zijn in de laatste week van september 2008 (zie terugnameverzoek "DVZ", 1ste asielaanvraag punt 15). Na confrontatie door het CGVS stelde u dat u het niet meer precies weet maar dat u er vier maanden over gedaan had om naar België te komen (zie gehoorverslag CGVS p.17). Echter mag en kan verwacht

worden dat u coherente verklaringen aflegt betreffende de data van uw beweerd vertrek uit Bangladesh. Ten derde legde u ook geen coherente verklaringen af betreffende uw beweerde problemen in Bangladesh. Zo stelde u betreffende de moordzaak bij het CGVS dat er nog geen vonnis werd uitgesproken in de moordzaak (zie gehoorverslag CGVS p.14). Bij de "DVZ" gaf u wel aan dat er reeds een vonnis werd geveld en dat het werd uitgesproken door de rechtbank van Naragonj maar dat u de inhoud nog niet kent (zie vragenlijst CGVS punt 3.2, p.3). Na confrontatie door het CGVS stelde u dat u bedoelde dat er een arrestatiebevel werd uitgevaardigd (zie gehoorverslag CGVS p.14). Dit kan niet overtuigen gezien u duidelijk details over het vonnis kon aangeven (datum en rechtbank). Evenzeer legde u tegenstrijdige verklaringen af betreffende een aanval op uw huis. Eerst zei u dat uw huis werd aangevallen in juni 2008 (zie gehoorverslag CGVS p.11). U was toen onderweg naar België (zie gehoorverslag CGVS p.11). Vervolgens stelde u dat uw huis werd vernield tussen 4 en 12 april 2008 (zie gehoorverslag CGVS p.15). Toen het CGVS er u op wees dat uw chronologie aangaande de beweerde gebeurtenissen niet coherent was met uw beweerd vertrek uit Bangladesh, stelde u plots dat de datum waarop u Bangladesh zou verlaten hebben (28 april 2008) eveneens de datum van de vernieling van uw huis was (zie gehoorverslag CGVS p.16). Vervolgens stelde u dat u het niet meer weet maar dat het in april gebeurde (zie gehoorverslag CGVS p.16). Bovenstaande vaststellingen ondermijnen op ernstige wijze de geloofwaardigheid van uw verklaringen. Voorts kan er geen geloof worden gehecht aan uw beweerd politiek profiel. Zo stelde u foutief dat "BNP" staat voor 'Bangladesh National Party' (zie gehoorverslag CGVS p.7). Het is ook opmerkelijk dat u eind november 2003 reeds een functie verkreeg in de partij en pas in 2004 lid zou geworden zijn van de partij (zie gehoorverslag CGVS p.7). U kon niets vertellen over het partijprogramma van de "BNP", noch van het programma van de 'Chatra Dal' (zie gehoorverslag CGVS p.8). U stelde foutief dat de 'Awami-League' aan de macht was bij uw beweerde terugkeer naar Bangladesh in januari 2008 (zie gehoorverslag CGVS p.8), wat overigens nogmaals deze beweerde terugkeer ondermijnt. U kende ook de vier hoofdprincipes van de partij niet (zie gehoorverslag CGVS p.8). Uw verklaring dat u dit niet weet omdat u lokaal actief was en niet opgeleid bent, is niet afdoende gezien uw langdurig lidmaatschap en uw beweerde functie (zie gehoorverslag CGVS p.8). Er kan dan ook geen geloof worden gehecht aan uw beweerd politiek profiel. Uw partijbrieven veranderen hier niets aan (zie document 3, groene map), aangezien documenten gepaard moeten gaan met geloofwaardige verklaringen, wat in uw geval niet zo was. Gezien er geen geloof kan worden gehecht aan uw politiek profiel, ondermijnt dit uw bewering dat u werd aangeklaagd in een moordzaak omwille van uw politieke activiteiten (zie gehoorverslag CGVS p.16). Vervolgens kan er om volgende redenen geen geloof worden gehecht aan de beweerde rechtszaak. U legde verschillende juridische stukken neer ter staving van de beweerde moordzaak (zie document 5, groene map). Op geen enkel juridisch stuk is een stempel aanwezig die verwijst naar de wet van 1872 aangaande de 'certified copy's' (zie vertaling, groene map en document 3, blauwe map). Uit informatie waarover het CGVS beschikt en waarvan een kopie werd toegevoegd aan uw administratief dossier blijkt dat enkel een 'certified copy' een garantie biedt dat dit een echte en volledige kopie van het gerechtelijk stuk betreft (zie document 2, blauwe map). Bovendien werden er elementen aangepast met typex, zonder tegenhandtekening wat niet mogelijk is (zie document 4, blauwe map). Het CGVS stipt nog aan dat in Bangladesh veelvuldig vervalste documenten voorkomen (zie document 1, blauwe map). Daarenboven werd uw algehele geloofwaardigheid al ondermijnd door de incoherente verklaringen die u aflegde ten aanzien van de Belgische asielinstanties. Er kan dan ook geen geloof worden gehecht aan de authenticiteit van deze stukken. Uw verklaringen aangaande de beweerde moordzaak kunnen evenmin overtuigen. U kon geen overzicht geven van de hoorzittingen die reeds plaatsgevonden hebben in de beweerde rechtszaak (zie gehoorverslag CGVS p.14). Noch kon u aangeven wat de naam is van de rechter (zie gehoorverslag CGVS p.14). U stelde foutief dat het artikel voor moord in de Bengaalse strafwet 188 is, moord betreft artikel 302 (zie gehoorverslag CGVS p.14 en zie document 5, blauwe map). U kon ook niet met zekerheid stellen wat de naam van de 'officer in charge' is (zie gehoorverslag CGVS p.14). Uw verklaringen en uw documenten kunnen niet overtuigen. Het CGVS hecht dan ook geen geloof aan de beweerde rechtszaak. De brief van uw advocaat (zie document 4, groene map) kan dit niet herstellen. Aldus hebt u niet aannemelijk gemaakt dat uw relaas en uw beweerde vrees gegrond zijn in overeenstemming met het Vluchtelingenverdrag. Dienvolgens kunt u zich evenmin steunen op deze elementen teneinde aannemelijk te maken dat u in geval van een terugkeer naar uw land van herkomst een reëel risico op ernstige schade zou lopen zoals bedoeld in artikel 48/4, §2, a) en b) van de vreemdelingenwet. U brengt geen elementen aan waaruit zou moeten blijken dat er in uw land van herkomst sprake is van een internationaal of binnenlands gewapend conflict in de zin van artikel 48/4, §2, c) van de vreemdelingenwet. Er zijn geen elementen in die de toekenning van een [s]ubsidiaire [b]eschermingsstatus in de zin van artikel 48/4 van de vreemdelingenwet verrechtvaardigen. De overige door u voorgelegde documenten zijn niet van die aard dat ze bovenstaande appreciatie in een positieve zin zouden doen ombuigen. Uw envelop (zie document 7, groene map) kan zondermeer aanvaard worden.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet."

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. Verzoekschrift

Verzoeker vraagt in hoofdorde om hem als vluchteling te erkennen en in ondergeschikte orde om hem subsidiaire bescherming te verlenen.

Verzoeker stelt dat de bestreden beslissing artikel 1, A, 2 van het Vluchtelingenverdrag, de artikelen 48/3 en 48/4 van de Vreemdelingenwet, het zorgvuldigheidsbeginsel en de motiveringsplicht schendt.

Verzoeker erkent dat er onduidelijkheid is over zijn naam en dat de namen die hij in Griekenland en in België heeft gebruikt tegenstrijdig zijn maar hij stelt dat dit de geloofwaardigheid van zijn asielrelaas niet ondermijnt.

Verzoeker erkent ook dat hij de chronologie van zijn relaas niet altijd juist heeft weergegeven maar hij stelt dat dit niet noodzakelijk wijst op een leugenachtige of ongeloofwaardige verklaring. Hij stelt ook dat de commissaris-generaal niet van hem mag verwachten dat hij coherente verklaringen aflegt over de datum van zijn vertrek uit Bangladesh.

2.2. Beoordeling

2.2.1. Vluchtelingenstatus

De Raad is van mening dat verzoeker niet kan worden erkend als vluchteling. De Raad hecht immers geen geloof aan verzoekers asielrelaas.

De Raad stelt vooreerst vast dat verzoeker zijn identiteit niet aantoont. Verzoeker heeft immers geen enkel identiteitsdocument voorgelegd dat een foto van hem bevat. Bovendien heeft verzoeker bij zijn asielaanvraag in Griekenland een andere naam opgegeven dan toen hij in België asiel aanvroeg. Bijgevolg maakt verzoeker zijn identiteit niet aannemelijk en maakt hij dus ook niet aannemelijk dat de documenten die hij heeft voorgelegd op hem betrekking hebben.

Verder heeft de commissaris-generaal terecht geoordeeld dat verzoeker tegenstrijdige verklaringen heeft afgelegd over zijn terugkeer naar Bangladesh en over zijn problemen in Bangladesh. Verzoeker betwist dit ook niet. Deze tegenstrijdigheden hebben betrekking op de kern van verzoekers asielrelaas en ondermijnen de geloofwaardigheid ervan dan ook volledig. Van een asielzoeker mag immers worden verwacht dat hij over de wezenlijke elementen van zijn relaas samenhangende en eensluidende verklaringen aflegt.

Daarnaast heeft de commissaris-generaal ook terecht geoordeeld dat er geen geloof kan worden gehecht aan verzoekers politieke profiel en aan de rechtszaak. Verzoeker betwist dit niet in zijn verzoekschrift.

Om al deze redenen hecht de Raad geen geloof aan verzoekers asielrelaas. Bijgevolg maakt verzoeker niet aannemelijk dat hij gegronde redenen heeft om te vrezen voor vervolging in vluchtelingenrechtelijke zin.

2.2.2. Subsidiaire beschermingsstatus

De Raad is van mening dat verzoeker niet in aanmerking komt voor subsidiaire bescherming.

Gelet op de ongeloofwaardigheid van het asielrelaas maakt verzoeker immers niet aannemelijk dat er zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat hij bij een terugkeer naar zijn land van herkomst een reëel risico zou lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4, § 2, a) en b) van de Vreemdelingenwet.

Verzoeker toont verder ook niet aan en er is geen gegeven voorhanden om aan te nemen dat er op dit ogenblik in zijn land van herkomst een toestand heerst zoals omschreven in artikel 48/4, § 2, c) van de Vreemdelingenwet.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op zesentwintig maart tweeduizend dertien door:

mevr. A. VAN ISACKER,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

mevr. K. VERHEYDEN,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. VERHEYDEN

A. VAN ISACKER